

寻找正义之城

城市理论和实践中的辩论

[美] 彼得·马库塞 等 / 主编

(Peter Marcuse)

贾荣香 / 译

SEARCHING FOR THE JUST CITY:

Debates in Urban Theory and Practice



寻找正义之城

城市理论和实践中的辩论

〔美〕彼得·马库塞 等 / 主编

(Peter Marcuse)

贾荣香 / 译

SEARCHING FOR THE JUST CITY:

Debates in Urban Theory and Practice

图书在版编目(CIP)数据

寻找正义之城:城市理论和实践中的辩论 / (美)
马库塞(Marcuse, P.)等主编;贾荣香译. —北京:社会
科学文献出版社, 2016. 5

(城市译丛)

ISBN 978 - 7 - 5097 - 8793 - 9

I. ①寻… II. ①马… ②贾… III. ①城市学 - 研究
IV. ①C912. 81

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 035007 号

· 城市译丛 ·

寻找正义之城

——城市理论和实践中的辩论

主 编 / [美] 彼得·马库塞(Peter Marcuse) 等

译 者 / 贾荣香

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 祝得彬

责任编辑 / 刘 娟 刘学谦

出 版 / 社会科学文献出版社·当代世界出版分社(010)59367004

地址:北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编:100029

网址:www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心(010)59367081 59367018

印 装 / 北京季蜂印刷有限公司

规 格 / 开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 22 字 数: 274 千字

版 次 / 2016 年 5 月第 1 版 2016 年 5 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 8793 - 9

著作权合同 / 图字 01 - 2012 - 2630 号

登 记 号

定 价 / 59.00 元

本书如有印装质量问题, 请与读者服务中心(010-59367028)联系

 版权所有 翻印必究

前言

彼得·马库塞

在本文集的编辑中，本人除了年纪大以外谈不上资格老，真正的编辑是五位非常能干的年轻学者。诸位编辑的创新性思维造就了本文集，加之该领域内一流学者具有独到见解的论文，使得文集既不是随便收集几篇不沾边的文章，也不是随便删改一下会议议项，而是围绕复杂而又有意义的“正义之城”这个主题，认真讨论其理论内涵和实际功用。没错，本文集源于哥伦比亚大学的一次邀请会议，但其内容和形式却酝酿了两年。两年中，作者们努力从不同角度入手讨论城市发展规划，收集创新性主题的各种思想，并使之融为一个有机整体。因此，本文集的始末需要在此一叙。

2006年，苏珊·费恩斯坦在哥伦比亚大学建筑规划历史保护研究院的城市规划博士项目担任主任多年后，准备调往哈佛大学从事另外的工作。她曾对本项目做出积极贡献，她凭借非凡的工作能力和学术理解力与学生们一道严谨工作，这些学生中就有本文集的五位真正编辑。我们这个项目在约翰尼斯·诺维和詹姆斯·康诺利两位编辑的启发下，为了向苏珊表示敬意，资助了以“正义之城”为主题的会议，近几年来苏珊对该理念的发展起到了推动作用。本次会议公认很成功，会议上提交了一些具有十分显著贡献的论文。我们从关注度较广的论文中选定了最有实力且

论述最全面的几篇，超过了通常意义上的“会议议项”。经过编辑们同心协力、精心打造，成果才得以展现在你们面前。

这些年我自己编写过文集，也与人合作编写过文集，但实话实说，我几乎没见到像本文集编辑团队这样如此尽力、如此热情的。每篇文章，无论是自己撰写，还是合作完成，还是别人撰写，都会得到认真审阅，而且每一篇文章都要由所有编辑审阅，然后再由一人或两人小组最后审定。他们水平很高。我必须这样说，当我看到邮箱里他们对稿件的评语，我不时对他们的勇敢倒吸一口气。他们对更为资深的学者们提出建议：这里那里的逻辑不严密，这里那里需要提供证据，这里那里自相矛盾。他们的观点几乎都是合理辩驳，积极反馈。他们高质量的要求得到了回报。

虽然本文集是大家努力合作的结果，但在此仍然很有必要说明每位编辑的分工，以明示他/她应该得到什么褒奖（或得到应得的惩罚）。

詹姆斯·康诺利负责协调出版编辑工作，合作撰写引言（“找到城市的正义”）和“正义之城可以从基层开始建设吗？南布朗克斯区的棕色地带、规划和权力”部分，最后审定诺维、梅尔以及马库塞撰写的章节，审定附言，并且精心参与编辑工作和所有章节的审阅。

约翰尼斯·诺维帮助协调出版编辑工作，合写“‘正义如愿以偿了吗’？‘正义之城’话题中的欧洲城市”部分，合写结束语“快要到来的正义之城：回顾和展望”，最后审定斯泰尔、康诺利和梅尔合写的部分，审定费希尔和戴安科的章节，并且精心参与所有章节的审阅。

卡兹·波特与大卫·哈维合写“正义之城的权利”这一章，合写结束语“快要到来的正义之城：回顾和展望”，审定马库塞、

伊夫塔契尔等人、马里卡托、戴安科和费希尔各自撰写的章节，并且精心参与所有章节的审阅。

贾斯廷·斯泰尔合写章节“正义之城可以从基层开始建设吗？南布朗克斯区的棕色地带、规划和权力”，合写引言（“找到城市的正义”），最后审定了由费恩斯坦、沃尔夫-鲍尔斯、汤普森和德菲利皮斯各自撰写的章节，并且精心参与所有章节的审阅。

英格里德·奥利沃最后审定了戴安科撰写的章节，并且精心参与所有章节的审阅。

他们坚定的努力是否能得到回报，读者读完便可以做出判断。

致 谢

本文是“寻找正义之城”会议的论文集。此次会议于2006年4月11日在哥伦比亚大学举行。会议由哥伦比亚大学建筑规划保护研究院资助，为本文集所涉及的课题提供了一个很好的讨论空间。编者很感谢所有与会者〔特别感谢本文集的作者，他们是埃迪·鲍蒂斯塔（Eddie Bautista），罗伯特·博勒加德（Robert Beauregard），尤金妮娅·伯奇（Eugenie Birch），丹尼尔·E. 戴维斯（Diane E. Davis），德洛丽丝·海登（Dolores Hayden），约翰·洛根（John Logan），塞萨·洛（Setha Low），约翰·莫林科波夫（John Mollenkopf），埃利奥特·斯科拉（Elliott Schar）〕，还感谢会议的资助者〔城市研究政策中心，社会和经济研究政策研究院，巴纳德大学城市研究系（Barnard College Department of Urban Studies）〕，同样感谢会议的其他组织者〔如爱梨华·斯文德森（Erika Svendsen），加布里埃拉·卡罗莱纳（Gabriella Carolini），苏珊·格拉德斯頓（Susan Gladstone），宋玉梅（Yumie Song），本·普罗斯基（Ben Prosky），以及哥伦比亚大学建筑规划保护研究院（GSAPP）的影像系〕，是你们促使会议成功举行，是你们给我们启示让我们一路坚持。我们也很感谢建筑规划保护研究院院长马克·威格利（Mark Wigley）对本项工作给予的及时和长久的支持。

编写本文集的建议是在“寻找正义之城”会议后不久初步提出。之后，彼得·马库塞（Peter Marcuse）教授把城市规划的正义性理念作为中心论题进行了为期一个学期的博士生研讨。研讨会的所有成员帮助制定本文集的讨论课题和本文集所提的问题。这些成员（除了本文集的编辑外）有沙缇·莫哈特拉（Shagun Mehotra），伊曼纽尔·普拉特（Emmanuel Pratt），葛丽泰·戈德堡（Greta Goldberg），康斯坦丁·康拓科斯塔（Constantine Kontokosta），布鲁诺·克拉卡·洛玻（Bruno Craca Lobo），乔伊斯·罗森塔尔（Joyce Rosenthal）。我们很感谢他们耐心帮助我们形成最初的框架。同样感谢苏珊·费恩斯坦（Susan Fainstein）教授和罗伯特·博勒加德（Robert Beauregard）教授在研讨会期间和提议编写本文集的过程中给予的决定性意见和建议。

我们特别感谢马库塞（Marcuse）教授领导了研讨会，鼓励我们着手这项工作，并且自始至终支持我们，特别是在我们感觉无助时让我们看到成功的可能性。我们能够想象得到，当马库塞教授把编写权交到我们这些毫无经验的人手里，任由我们挣扎着从错误中学习的时候，他经历了怎样难以置信的克制。马库塞教授的所作所为体现出一个学者的奉献精神 and 无私精神。他对城市的正义始终充满热情，并不断为学生创造各种锻炼的机会。

我们也特别感谢苏珊·费恩斯坦教授启发我们组织本次会议，正因为本次会议的召开，才有可能形成本文集。感谢她在本文集还未成形时就把她的“正义之城”一章的文字交给我们。整个编写过程中，费恩斯坦教授做了重要的评论并支持我们集文成书。

我们也感谢所有章节的作者，没有他们本文集便不复存在。我们感谢他们创造性的工作和成书过程中的耐心等待。我们感谢劳特里奇出版社的安德鲁·莫尔德（Andrew Mould）和迈克·P.

琼斯（Michael P. Johnes）提供可行性建议并在编写过程中给予积极支持。

最后，所有的编辑希望把他们每个人的感激之情转达给支持他们度过整个编写过程的人们。具体是：约翰尼斯·诺维（Johannes Novy）感谢他的父母亲——比·诺威（Bea Novy）和冈瑟·乌利希（Gunther Uhlig）以及埃琳娜·布洛贝尔（Elena Blobel）给予的支持和教导他感恩生活，卡兹·波特（Cuz Peter）感谢张玉空（Yoonkkyung Chang），是她始终如一的支持，使他能够把所有精力投入到此项工作中。

詹姆斯·康诺里，约翰尼斯·诺维

英格里德·奥利沃，卡兹·波特，贾斯廷·斯泰尔

目 录

前 言 / 1

致 谢 / 1

引言 找到城市的正义 / 1

第一部分 为什么要求正义？正义之城辩论的理论基础

规划与正义之城 / 23

正义之城的权利 / 51

话语规划：以社会正义为话语 / 66

正义与空间想象 / 91

第二部分 正义之城的局限有哪些？扩展讨论

从正义规划到共享规划 / 113

“正义”如愿以偿了吗？“正义之城”话题中的欧洲城市 / 127

贝尔舍瓦的城市正义与认可：肯定和敌意 / 147

论城市的全球化、竞争和经济正义 / 177

第三部分 如何实现正义城市？从辩论到行动

保持规划中反公共性的生命力 / 197

正义之城可以从基层开始建设吗？南布朗克斯的棕色地带、
规划和权力 / 211

资本主义边缘城市的正义城市之战 / 235

卡特丽娜飓风之后新奥尔良的种族问题 / 257

结 论 快要到来的正义之城：回顾和展望 / 276

后 记 不只是城市权利的正义之城 / 290

编者、作者和译者介绍 / 309

索 引 / 315

引言 找到城市的正义

詹姆斯·康诺利 (James Connolly)

贾斯廷·斯泰尔 (Justin Steil)

某种意义上讲，寻找正义之城就是要努力实现城市理论的转变潜能。基于这种寻找，首先着手了解城市生活的日常现实，其次寻求一种办法重塑那种现实，之后重新想象那种生活。最初看到的是快速城市化导致的非正义——充满暴力、缺少安全、过度开发、贫穷落后，这些构成了许多人的城市生活，同时看到交织于种族、阶层、性别之间的社会、文化、政治和经济资本不平等的现象。了解这些日常非正义就会使我们的“评议变得更复杂，为我们提供一个评估我们取得成就的尺度”（博勒加德，2006）。^① 无论外来的商人挑战主流经济发展体制，地方部门寻求办法治理城市制造的污染，还是国内工人争取合理的工作环境，反对某种非正义的具体行为都对城市日常生活中的不公平提出了不很完整但是持续的挑战。对过分开发的认识和对挑战它做出的努力使我们在实现未能完成的承诺的路上迈进了一步，这是城市长久以来许下的承诺——解放和机会。^② 然而，寻求正义

① 引自寻找正义之城会议谈话（2006年4月29日，哥伦比亚大学），该谈话关注会议的核心论题。

② 当然，至少自从齐美尔在现代城市生活背景下提出这个论题，就特别在社会学家中引起争论，争论都市生活对个人自由和机会的影响。这场辩论目前转向全球城市化人口的大多数，表明城市生活的“承诺”仍然是对全世界人们的一大吸引。参见洛蕾塔·利斯《解放的城市》的引言（2004）。

之城远不只寻求对具体非正义的个人化反应，而需要为行为和思想构建一个清晰的框架，以便拯救反对非正义城市环境的多元化、多种类努力，并把互相沟通彼此的斗争经验作为围绕正义的唯一进程而形成的全球性协作的一个部分。

当不同文化背景、不同意识形态的市民们在追求使具有争议的正义概念普遍化的时候，关键问题是在多大程度上这个有争议的概念能让人们想象出清晰有用的理想。^①虽然广为人知的社会正义这个概念已经成为全球一些活动组织和城市运动的统一口号，^②但是对城市生活的“正义”所下的定义一直含糊不清。寻求这个定义也就是寻求正义之城。在 21 世纪城市化环境下，本书聚集了当代城市理论家和实践家们，通过介入城市建筑所反映的当代政治所引发的哲学和经济学领域的冲突，达到锐化正义定义的目的。这种介入重视理念的多元化和整理这些冲突而产生的创造性。尽管存在分歧，但本文集的作者们也具有共性：对批评的力量和利用，对批评的反应，共同坚信有更多的正义选择空间。布鲁诺·拉图尔（Bruno Latour）（2004：246）认为“批评不是要驳散，而是要聚集；不是要抽掉天真信仰者们脚底的地毯，而是要为参与者们提供一个可聚集的场所。”本文集收集了对当今城市非正义的评论，给评论者提供一个聚集的空间，将正义之城的概念（该概念最初由苏珊·费恩斯坦提出）作为起点，目的是要建立一个理论框架，使之能够在重新构建城市现实的过程中有效地思考并采取行动。本文集的结论和附言评价了我们此

① 弗里德里希·海克从绝对支持资本主义的观点出发，认为社会正义是艺术性术语，具有有限运作的意义，正是意识形态冲突的关键案例。他进一步认为术语意义的不确定性由一些人坚持，他们想达到一个目的：以乌托邦目标的名义把它当作高压政治的工具（海克，1978）。

② 见本文集戴安科和伊夫塔契尔等撰写的文章；见索拉里（2008）的美国大学规划会议发言；见本文集斯泰尔和康诺利讨论大规模环境正义运动的发展。

时的位置和下一步的努力方向。但是首先有必要对已有的正义和城市文献进行梳理。

定义正义的途径

城市总是为试图定义正义提供基本的启发。在柏拉图的《理想国》一书中，苏格拉底对什么是正义之城做了长篇描述，构建他支持把正义作为个人伦理导向的论点。他认为正义的特性在一个国度（具体地说是柏拉图时期的城市国家中）的行为中比在个人的行为中更容易辨别。为此，苏格拉底用文字创造了正义之城，以回应色拉叙马库斯（Thrasymachus）的论断：正义仅仅是对当权者喜好的表述，所以人们会更青睐非正义的生活。为了回应色拉叙马库斯的论断（诺伊，1971；莱科思，1987），苏格拉底的正义之城及其对正义的定义必然涉及具体权力分配的政治问题。这样，正义的定义就是城市基于个体市民行为累积的内在品质，某种意义上讲，是对正义的地域性表述。此观点引起下面将被讨论的当代城市理论家的共鸣。然而，最终我们看到，与现今城市范围相对比，正义之城的定义范围在《理想国》中并未具体化到那样的程度。为了确保正义之城以及由此产生的市民的正义生活（多布斯，1994），苏格拉底最后为国家提出一个具有竞争性的“有机模式”，它需要为公共部门起到强大的和与日俱增的作用（苏格拉底幻想这个公共部门是政治哲学家居住的地方）。

自由的政治哲学

在过去半个世纪西方关于正义的争论中，人们最初关注权力分配和国家角色在创建正义之城过程中的作用，争论主要集中在

- 2 政治哲学和政治经济学领域（虽然并未总是特别指明）。在当代，正义的定义一般被认为属于自由主义政治哲学家的领域，约翰·洛克（John Locke）、让-雅克·卢梭（Jean-Jacques Rousseau）、约翰·斯图亚特·密尔（John Stuart Mill）到约翰·罗尔斯（John Rawls）和玛撒·努斯鲍姆（Martha Nussbaum）都这么认为。罗尔斯的《正义论》（1971）以及他提出的“原始位置”（original position）观点强调了自由和平等的价值，“原始位置”论认为个体是在“无知的面罩”后选择正义。罗尔斯认为每个人都有得到基本自由的平等权利，所以为了弱势的利益，必要时需分散社会经济不平等。罗尔斯提出的合乎规范的社会契约理论批评了密尔的实用功利主义。^① 出版时在盎格鲁血统的美国人中再次掀起自由政治哲学热潮。该理论以既抽象又普遍的术语构想正义，脱离了现有的政治范畴，但同时又接受了许多资本主义经济结构的东西。阿马蒂亚·森（Amartya Sen）（1999）和玛撒·努斯鲍姆（2000）在自由主义政治哲学的社会契约论基础上构建理论并强调理解正义的更为详细的方式。这种能力包括维持个人环境的政治和物质掌控，代表了每个人有权享受的、不可交易和不可转移的机会。正如产生此理论的西方自由主义观念一样，能力途径很大程度上把个体看作从社会关系、历史和空间具体范畴中挣脱出来的具有抽象意义、普遍意义的个人主义的行为者。因此，阐述人的基本功能和权利不能完全与作者、主题以及内涵的情境性所显示的重要性，以及人们的日常生活、需求和愿望不同的暗示相符。

罗尔斯、森和努斯鲍姆都没有解释如何在平等和公平的基础

^① 功利主义最初由约翰·斯图亚特·密尔（1861/1969）定义，一直是（在罗尔斯时代仍然是）分配正义的主导理论模式，一般认为“自由市场规则”是为最多人群提供最大好处的机制。

上实现规范的正义概念，也没有解释规范的正义概念能够以什么形式呈现出来。自苏格拉底试图在《理想国》中定义正义之城以来，这成为描述哲学范畴的正义概念的难题。最新的三种观点让读者质疑作为日常生活的具体构架，正义意味着什么。在现代国家中对正义之城的详述已经不是哲学取向的政治理论家试图回答的问题，虽然他们对概念中固有的复杂性进行了重要的阐述。

交际的理性

交际的理性是自第二次世界大战结束以来，自由主义政治哲学所产生的另一个具有影响力的正义途径，并且成为许多学者寻求创造一个更加公正的城市形态的理论基础。对此给予最突出阐述的是尤金·哈贝马斯（Jürgen Habermas）（1985）。基于实用主义传统和他自己在公共领域的工作（1962/1991），哈贝马斯强 3 调了话语伦理的重要性，以及构建民主话语理论的“理想话语情境”的重要性。这种对语篇与社会关系的重视允许从历史角度和空间角度理解正义而避免完全的相对主义。随着后现代主义越来越挑战宏大的叙事，对导致正义的过程而不是终结定义的关注越来越受欢迎，形成了除了其他成果之外的交际城市规划实践学派，该学派认为话语民主手段构成通向正义终点的路径。（Healey, 1997；福雷斯特，1999）这个城市正义方程一直被批评未能认识到不可能在巨大的政治和经济不平等的背景下创造真正的理想语言情境，未能认识到正义的过程中亦可以产生非正义的结果，因为构建方程的目的是后现代主义对差异的“文化政治”的防御（索佳，1997：184）。对城市理论途径的隐含意义在于当这种办法理论化了的时候，实际上最终要看的是实践结果，这个观点将由本文集的作者展开评论。

政治经济学

政治经济学的正义途径围绕着对不公平权力地位的认知而复杂化了的从历史和经济角度批判政治哲学的推理计划。卡尔·马克思 (Karl Marx) 摒弃了自由主义的正义概念化, 认为那是隐藏资产阶级利益的资产阶级偏见。在由马克思理论激发的学者中间, 许多人不断强调必须关注资本主义生产积累模式导致的非常具体的不公平。大卫·哈维 (David Harvey) 的开创性著作《社会正义与城市》(1973) 一开始就试图从罗尔斯的自由论角度分析城市问题, 但是未能找到满意的答案。哈维转而使用马克思的观点分析, 并发现空间发展的不平等是资本主义功能的基础。哈维没有针对城市衰落过程中的明显症状, 而是提出正义首先要改变导致城市不平等的流程——嵌入资本积累实践中的经济和政治权力不对称。最后哈维提倡选择采用将会重组社会阶层结构的生产、消费和分配模式。这种方法是《社会正义与城市》发表时期一种常见的马克思主义城市理论 (卡斯泰尔, 1977、1978、1982、1983; 卡茨内尔森, 1982), 由于他假设阶级是一个能够把诸如种族、性别等其他类别的特殊性普遍化的方法而一直受到批判 (塔巴柯西, 2001)。同时, 政治经济学途径, 包括一些早期的马克思主义城市家的思想, 在最近几十年都在伴随着和回应着后结构主义对社会体制的理解中而进化。

这种演变被定性为有意努力审视比马克思所关注的阶级范畴更广范围的不平等发展, 从政治经济学角度看具有一定程度的“文化转向”特点。受后现代主义认识论和越来越多的空间社会生产理论的影响, 这一城市政治经济学观点把人种、种族、性别、性和其他社会分类看作是权力和资源分布不均的重要标